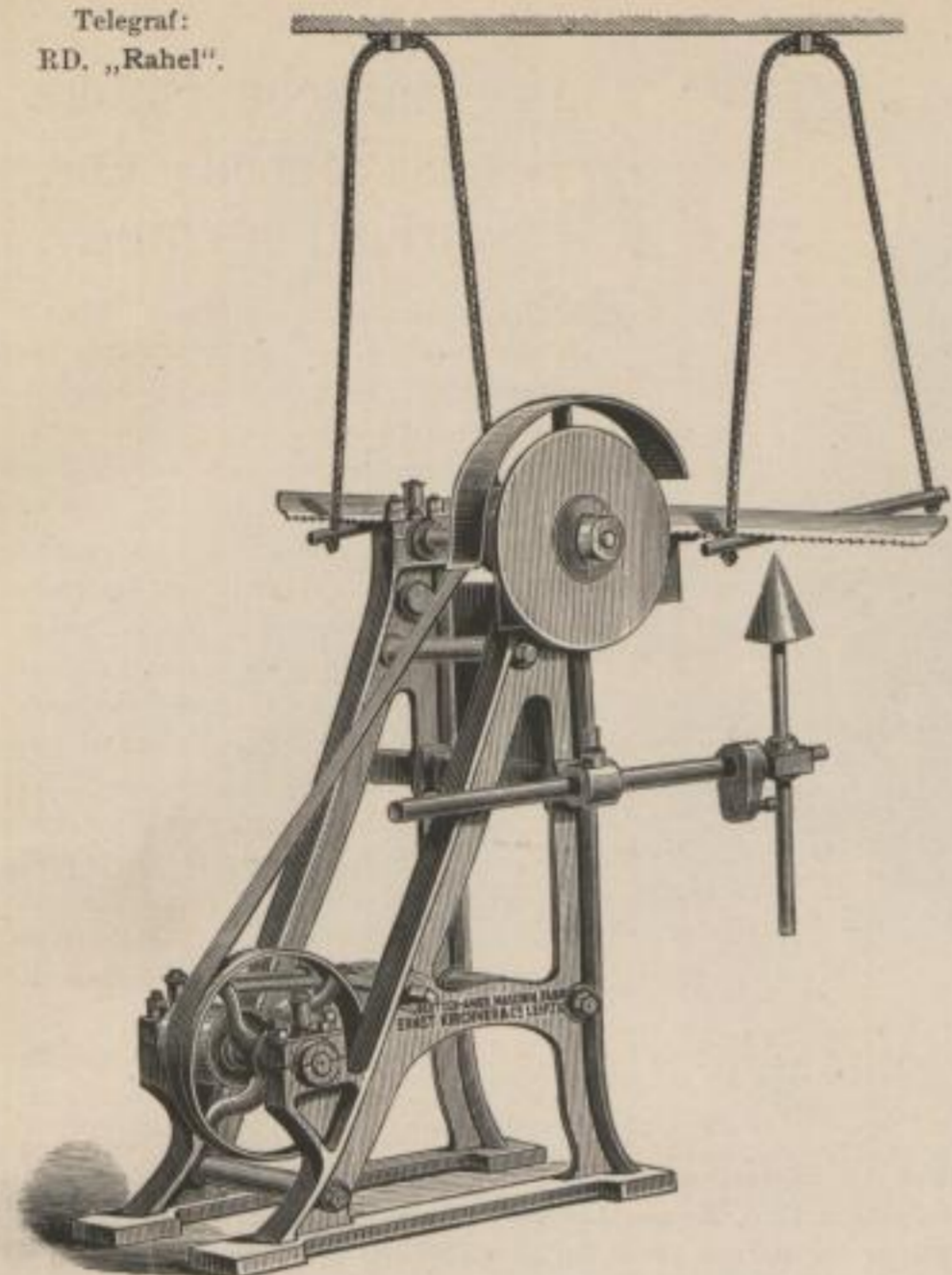
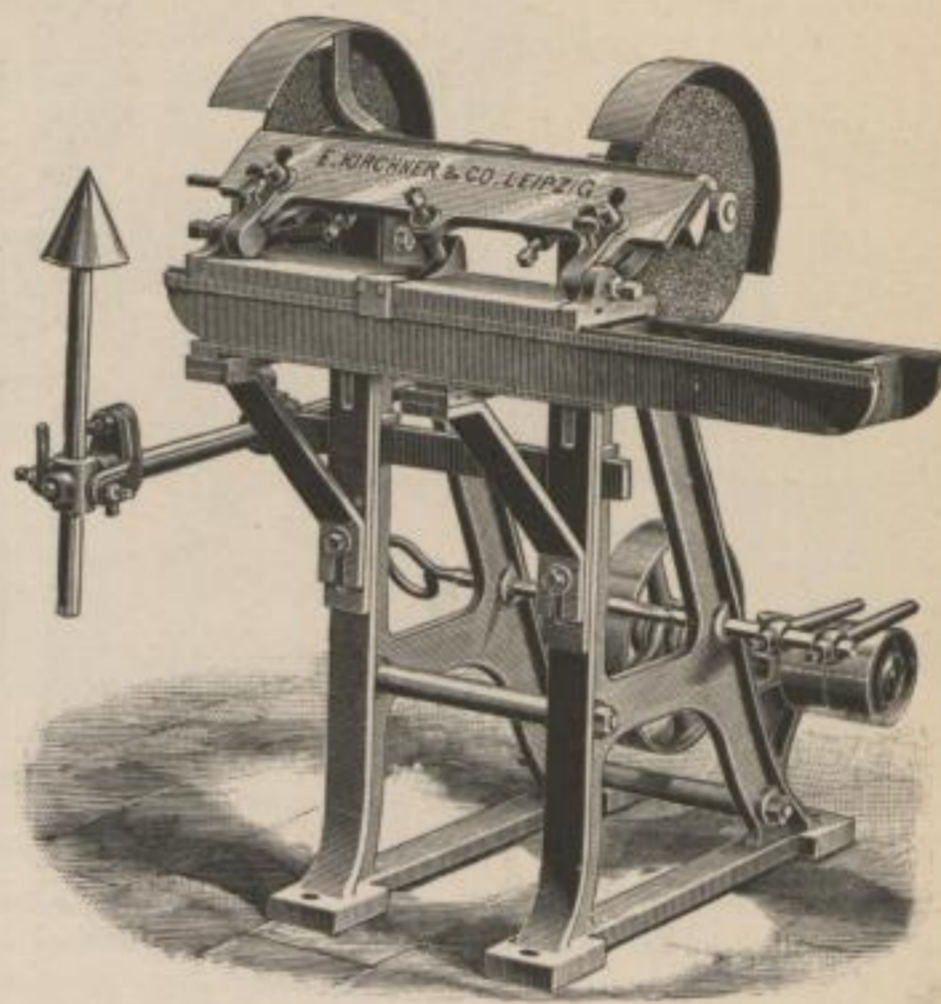


Telegraf:
RD. „Rahel“.



Telegraf:
RY. „Rosmarin“.



RD and RY. Sharpener for circular and frame saws, planing and molding knives.

The two engravings show our RD Sharpener and the similar RY type with arrangement for grinding planing and molding knives. For grinding circular saws, an adjustable rest is provided, to which the saw is fixed. Frame saws to be sharpened are sustained by ropes and swing opposite the centre of the wheel. Plane and mold irons are fixed to the knife carriage, which is made to slide backwards and forwards by hand. Countershaft is attached to the machine. Power required about $\frac{1}{4}$ horse.

RD et RY. Machines à affûter les lames de scies circulaires et de scies alternatives, ainsi que les fers à raboter et à moulurer.

De ces deux gravures, RD. représente notre machine à affûter les scies, RY. la même machine combinée avec un appareil à affûter les fers à raboter et à moulurer. — Pour affûter les lames des scies circulaires, il se trouve devant la meule un cône mobile sur lequel est mis la lame. Deux supports fixés au plafond servent à l'affûtage des scies alternatives. Les fers à raboter sont fixés sur le support spécial et conduits à la main contre la large meule en émeri. La transmission intermédiaire se trouve à la machine. Force motrice environ $\frac{1}{4}$ cheval-vapeur.

RD y RY. Máquina de afilar hojas de sierras alternativas y circulares, así como también de cuchillas de cepillar y moldear.

Los dos dibujos enseñan RD nuestra máquina de afilar sierras y RY la misma combinada con disposición para afilar cuchillas de cepillar y de moldear. Para afilar las hojas de sierras circulares hay un cono móvil delante de la muela que recibe la hoja. Dos apoyos sujetos al techo sirven para afilar las hojas de sierras alternativas. Las cuchillas de cepillar se colocan en el soporte y se conducen á mano. La contramarcha está unida á la máquina. Fuerza nec. $\frac{1}{4}$ de cab. aprox.

RD e RY. Macchine da affilare lame di seghe circolari ed alternative e da aguzzar ferri da piallare e da scannellare.

Delle due figure da vedersi qui sopra RD rappresenta la nostra macchina da affilar seghe, RY pure ma però munita d'un apparecchio da aguzzar coltelli da piallare e da scannellare. Un cono spostabile da mettersi sopra la lama di sega si trova davanti la mola allo scopo di affilare le lame di seghe circolari, due appoggi all' incontro attaccati al soffitto e pendenti giù da esso servono ad affilare le seghe alternative. I coltelli da piallare, dopo esser fissati nel supporto, vengono condotti a mano incontro alla mola di smeriglio più larga. Una trasmissione secondaria si trova alla macchina. Forza necessaria circa a $\frac{1}{4}$ HP.